



# GE 22 RC

K6131750

**IT GONFIATORE ELETTRICO - 12/24V**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

**EN ELECTRIC INFLATOR - 12/24V**

SAVE THIS INSTRUCTIONS MANUAL FOR REFERENCE

**DE ELEKTRISCHE PUMPE - 12/24V**

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

**FR GONFLEUR ELECTRIQUE - 12/24V**

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

**ES INFLADOR ELECTRICO - 12/24V**

GARDER ESTAS INSTRUCCIONES

# I N D I C E

- 1. DESCRIZIONE FUNZIONALE
- 2. PREMESSA
- 3. AVVERTENZE PRELIMINARI
- 4. INTRODUZIONE
- 5. UTILIZZI CONSIGLIATI
- 6. DATI TECNICI
- 7. REGOLE DI SICUREZZA GENERALI
- 8. UTILIZZO E FUNZIONAMENTO

- 8.1 INSTALLAZIONE
- 8.2 GONFIAGGIO
- 8.3 SGONFIAGGIO
- 8.4 DIAGNOSTICA
- 8.5 ACCESSORI

## 1. DESCRIZIONE FUNZIONALE



Fig. 1

### GE 22 RC

- 1. BOCCA DI GONFIAGGIO
- 2. TUBO DI GONFIAGGIO
- 3. CONNESSIONE ELETTRICA (12Vdc 40A)
- 4. CAVO DI ALIMENTAZIONE
- 5. CAVO CONTROLLO REMOTO
- 6. PANNELLO CONTROLLO REMOTO
- 7. ACCESSORI (RACCORDI)



Fig. 2

### CONTROLLO REMOTO

- 8. SETTAGGIO PRESSIONE (max 1200 mbar)
- 9. TASTO ON
- 10. TASTO OFF
- 11. TASTO INFLATE/DEFLATE
- 12. BOCCA DI GONFIAGGIO (IN/OUT)

# MANUALE DI

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## 2. PREMESSA

Gentile cliente,

**congratulations per aver scelto Scoprega.**

Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. Scoprega offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri uffici dedicati garantiscono consulenza e istruzioni in caso di bisogno, oltre a un'assistenza tecnica completa.

La ringraziamo per la fiducia.



## ATTENZIONE

**Leggere queste istruzioni prima di utilizzare il gonfiatore.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare danni al prodotto e/o causare lesioni gravi alle persone.

## 3. AVVERTENZE PRELIMINARI

1. Attenersi a tutte le istruzioni presenti su questo documento.
2. Conservare le presenti istruzioni.
3. Non ostruire le bocchette di aerazione (**VEDI FIGURA 2, PUNTO 12 A PAG. 3**).
4. Proteggere sempre il cavo di alimentazione.
5. Non aprire il gonfiatore. Far eseguire tutte le attività di manutenzione a manutentori qualificati autorizzati da Scoprega. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio risulta in qualche modo danneggiato o non funzionante.
6. Non manomettere il prodotto. L'apertura del gonfiatore comporta la decadenza della garanzia.
7. Fornire una ventilazione adeguata.
8. Evitare di posizionare oggetti nelle vicinanze del prodotto durante il suo funzionamento.
9. Tenere il presente prodotto fuori dalla portata dei bambini.
10. Il gonfiatore in moto produce vibrazioni per cui, per evitare cadute accidentali, ne consigliamo l'utilizzo a pavimento.

## 4. INTRODUZIONE

Il GE 22 RC è un gonfiatore elettrico ad alta efficienza, sinonimo di affidabilità e funzionalità. Il GE 22 RC è dotato di due potenti motori, che permettono di gonfiare qualsiasi oggetto ad una pressione fino a 1200 mbar. Il gonfiatore è dotato di un controllo remoto IP67 che permette la gestione completa della pompa.

## 5. UTILIZZI CONSIGLIATI

**SUP/RIB/PICCOLI GONFIABILI**

# ISTRUZIONI

## 6. DATI TECNICI

<b>Alimentazione</b>	11-14V dc
<b>Corrente Massima</b>	30A
<b>Portata</b>	250 l/min fino a 200 mbar 120 l/min fino a 1.2 bar (17 psi)

## CONDIZIONI AMBIENTALI

<b>Temperatura massima</b>	60°C
<b>Temperatura minima</b>	-10°C
<b>Umidità</b>	85% senza condensa

## 7. REGOLE DI SICUREZZA GENERALI

### 1. CONSIDERARE SEMPRE L'AMBIENTE DI LAVORO.

Non esporre il gonfiatore alla pioggia. Non utilizzare in presenza di liquidi o gas infiammabili.

### 2. EVITARE L'AVVIO ACCIDENTALE.

Non avviare il gonfiatore con la bocca di ingresso in contatto con polvere o acqua.

### 3. PRESTARE ATTENZIONE.

Prestare attenzione a quello che si sta facendo. Usare il buon senso.

### 4. CONTROLLARE CHE NON VI SIANO PARTI DANNEGGIATE.

Prima di usare il gonfiatore, ispezionare con attenzione le pareti esterne e i suoi componenti.

**5. NON AVVIARE** i gonfiatori portatili nei pressi di liquidi infiammabili o atmosfere gassose o esplosive. I motori di questi gonfiatori producono scintille che possono rilasciare fumi.

### 6. ATTENZIONE A NON INALARE!

L'aria compressa proveniente dal gonfiatore non è pura. Non inalare mai aria dal gonfiatore.

### 7. ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOPPIO.

Gonfiare l'unità gonfiabile solo seguendo le raccomandazioni del costruttore. Una pressione eccessiva può causare l'esplosione del gonfiabile, che può cagionare lesioni personali.

### 8. NON LASCIARE MAI IL DISPOSITIVO SENZA SORVEGLIANZA.

Il gonfiaggio eccessivo può causare gravi lesioni e danni materiali.

### 9. ATTENZIONE! PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO

Non modificare o tentare di riparare l'unità. Non forare o apportare modifiche al gonfiatore o ai suoi accessori. Qualunque modifica al prodotto comporta la decadenza della garanzia.

**10. Non trasportare mai il gonfiatore dal tubo flessibile né dal cavo di alimentazione.**

## 8. UTILIZZO E FUNZIONAMENTO

### 8.1 INSTALLAZIONE

L'unità pompante deve essere installata nel comparto/vano dell'imbarcazione.

È necessario fissare l'unità pompante in modo tale che i movimenti della barca non causino alcuno spostamento e/o movimento della stessa.

Collegare il tubo di gonfiaggio fornito, dall'unità pompante al retro del pannello di controllo remoto.

Il pannello di controllo può essere fissato in un'area di vostra scelta ed è dotato di una cover IP67.

Il cavo di alimentazione dell'unità pompante va collegato ad una batteria 12V oppure al sistema elettrico dell'imbarcazione.

## 8.2 GONFIAGGIO

1. Collegare il tubo di gonfiaggio. Un'estremità al pannello di controllo e l'altra estremità al gonfiabile.
2. Selezionare INFLATE tramite il selezionatore presente sul pannello di controllo. Settare la pressione desiderata con il manometro
3. Premere il tasto ON.
4. Il gonfiatore si arresterà automaticamente una volta raggiunta la pressione impostata, spegnendosi.
5. Disconnettere il tubo di gonfiaggio.
6. E' comunque possibile interrompere manualmente il gonfiaggio premendo il tasto OFF.

## 8.3 SGONFIAGGIO

1. Collegare il tubo di gonfiaggio. Un'estremità al pannello di controllo e l'altra estremità al gonfiabile.
2. Selezionare DEFLATE tramite il selezionatore presente sul pannello di controllo.
3. Ruotare il manometro alla pressione massima



### ATTENZIONE

**Assicurarsi che il pulsante sia in posizione "DEFLATE" prima di iniziare lo sgonfiaggio**

4. Premere il tasto ON. Il gonfiatore inizierà a sgonfiare.
5. Interrompere lo sgonfiaggio premendo il tasto OFF una volta svuotato il gonfiabile. E' comunque possibile in qualunque momento interrompere manualmente lo sgonfiaggio premendo il tasto OFF



### ATTENZIONE

**Il gonfiatore non si arresta automaticamente durante lo sgonfiaggio!**

## 8.4 DETTAGLIO SPIE A LED

Il **LED del tasto ON** si illumina di **verde** quando l'unità pompante è accesa.

Il **LED del tasto ON** si spegne quando viene premuto OFF.

Il **LED del tasto OFF** si illumina di **bianco** quando l'unità pompante è in funzione.

Il **LED del tasto OFF** si spegne quando il pulsante OFF viene premuto o l'unità pompante NON è in funzione.

Il **LED del tasto INFLATE/DEFLATE** è sempre **SPENTO** durante il gonfiaggio.

Il **LED del tasto INFLATE/DEFLATE** si illumina di **AZZURRO** durante lo sgonfiaggio

## 8.5 AVVERTENZA SUGLI ACCESSORI

Gli accessori raccomandati nell'utilizzo del gonfiatore sono quelli originali SCOPREGA.

**L'uso di qualsiasi accessorio non raccomandato per questo gonfiatore può essere pericoloso.**



### ATTENZIONE

**Prestare attenzione quando si collega il cavo di alimentazione alla batteria** per evitare che si generino corto circuiti con conseguente pericolo di incendio



### ATTENZIONE

**Non lasciare mai incustodito il gonfiatore acceso.** Il gonfiaggio eccessivo di un oggetto può provocare gravi conseguenze.



### ATTENZIONE

**Controllare sempre la pressione massima di gonfiaggio per evitare rischi di scoppio.**

# I N D E X

- 1. FUNCTIONAL DESCRIPTION
- 2. FOREWORD
- 3. PRELIMINARY WARNINGS
- 4. INTRODUCTION
- 5. RECOMMENDED USES
- 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS
- 7. GENERAL SAFETY RULES
- 8. USE AND OPERATION
  - 8.1 INSTALLATION
  - 8.2 INFLATION
  - 8.3 DEFLATION
  - 8.4 DIAGNOSTICS
  - 8.5 ACCESSORIES

## 1. FUNCTIONAL DESCRIPTION



Fig. 1

### GE 22 RC

- 1. INFLATION PORT
- 2. INFLATION HOSE
- 3. ELECTRICAL CONNECTION (12VDC 40A)
- 4. POWER CABLE
- 5. REMOTE CONTROL CABLE
- 6. REMOTE CONTROL PANEL
- 7. ACCESSORIES (FITTINGS)



Fig. 2

### REMOTE CONTROL

- 8. PRESSURE SETTING (max 1 200 mbar)
- 9. ON BUTTON
- 10. OFF BUTTON
- 11. INFLATE/DEFLATE BUTTON
- 12. INFLATION PORT (IN/OUT)

# M A N U A L O F

SAVE THIS INSTRUCTIONS MANUAL FOR REFERENCE

## 2. FOREWORD

Dear customer,

**congratulations on choosing Scoprega.**

We design and manufacture products of the highest quality to meet the needs of our customers. Scoprega offers the highest quality in service as well. Our specialised departments provide support and instructions when needed, as well as comprehensive technical service.

We thank you for your trust.



## WARNING

**Read these instructions before using the inflator.** Failure to follow all the instructions listed below may result in damage to the product and/or cause serious injury to persons.

## 3. PRELIMINARY WARNINGS

1. Comply with all instructions in this document.
2. Keep these instructions.
3. Do not block air vents (**SEE FIGURE 2, POINT 12 ON PAGE 3**).
4. Always protect the power cable.
5. Do not open the inflator. Refer all servicing to qualified service personnel authorised by Scoprega. Servicing is required when the device is damaged or not working in any way.
6. Do not tamper with the product. Opening the inflator will void its warranty.
7. Provide suitable ventilation.
8. Avoid placing objects near the product during operation.
9. Keep this product out of the reach of children.
10. The operating inflator produces vibrations: therefore, we recommend you to use it on the floor, so as to avoid accidental falls.

## 4. INTRODUCTION

The GE 22 RC is a high-efficiency electric inflator, which stands for reliability and functionality. The GE 22 RC is equipped with two powerful motors that allow any object to be inflated to a pressure up to 1200 mbar. The inflator is equipped with an IP67 remote control that allows the complete management of the pump.

## 5. RECOMMENDED USES

**SUB/RIB/SMALL INFLATABLE ITEMS**

# I N S T R U C T I O N S

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Power supply</b>	11-14V DC
<b>Max current</b>	30A
<b>Flow rate</b>	250 l/min up to 200 mbar 120 l/min up to 1.2 bar (17 psi)

## AMBIENT CONDITIONS

<b>Max temperature</b>	60 °C
<b>Min temperature</b>	-10 °C
<b>Humidity</b>	85% non condensing

## 7. GENERAL SAFETY RULES

### 1. ALWAYS TAKE INTO ACCOUNT THE WORKING ENVIRONMENT.

Do not expose the inflator to rain. Do not use in the presence of flammable liquids or gases.

### 2. AVOID UNINTENTIONAL STARTING.

Do not start the inflator with the inlet in contact with dust or water.

### 3. PAY ATTENTION.

Pay attention to what you are doing. Use common sense.

### 4. CHECK THAT THERE ARE NO DAMAGED PARTS.

Before using the inflator, carefully check its outer sides and components.

**5. DO NOT OPERATE** portable inflators near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres. The inflator motors produce sparks that can release fumes.

### 6. DO NOT INHALE!

The compressed air coming from the inflator is not clean. Never inhale air from your inflator.

### 7. WARNING! RISK OF EXPLOSION.

Inflate the inflatable unit only complying with the manufacturer's recommendations. Exceeding the pressure rating could cause the inflator to explode, resulting in personal injury.

### 8. NEVER LEAVE THE DEVICE UNATTENDED.

Overinflation could result in serious injury and property damage.

### 9. WARNING! RISK OF UNSAFE OPERATION.

Do not modify or attempt to repair the unit. Do not drill into or make any modifications to the inflator or its accessories. Any modification to the product will void its warranty.

**10. Never carry the inflator by the flexible hose or power cable.**

## 8. USE AND OPERATION

### 8.1 INSTALLATION

The pumping unit must be installed in the boat compartment.

Secure the pumping unit so that boat movements do not cause any displacement and/or movement of the boat.

Connect the supplied inflation hose, from the pumping unit to the back of the remote control panel.

The control panel can be fixed in an area of your choice and is equipped with an IP67 cover.

The power cable of the pumping unit should be connected to a 12V battery or to the boat's electrical system.

## 8.2 INFLATION

1. Connect the inflation hose. One end to the control panel and the other end to the inflatable item.
2. Select INFLATE using the selector on the control panel. Set the desired pressure with the pressure gauge
3. Press the ON button.
4. The inflator will automatically stop when the set pressure is reached, and will shut off.
5. Disconnect the inflation hose.
6. However, it is possible to stop inflation manually by pressing the OFF button.

## 8.3 DEFLATION

1. Connect the inflation hose. One end to the control panel and the other end to the inflatable item.
2. Select DEFLATE using the selector on the control panel.
3. Rotate the pressure gauge to the maximum pressure



### WARNING

Ensure that the button is on "DEFLATE" before starting deflating

4. Press the ON button. The inflator will start deflation.
5. Press the OFF button once the inflatable item has been emptied to stop deflation. However, it is possible to stop deflation manually in any moment by pressing the OFF button



### WARNING

The inflator does not stop automatically after deflation!

## 8.4 LED INDICATORS DETAILS

The **ON button LED** lights up **green** when the pumping unit is on.

The **ON button LED** lights off when pressing OFF.

The **OFF button LED** lights up **white** when the pumping unit is running.

The **OFF button LED** lights off when pressing OFF or when the pumping unit is NOT running.

The **INFLATE/DEFLATE button LED** is always **OFF** during inflation.

The **INFLATE/DEFLATE button LED** lights up **BLUE** during deflation.

## 8.5 ACCESSORY WARNING

The recommended accessories when using the inflator are the original SCOPREGA ones.

**The use of any accessory not recommended for this inflator can be dangerous.**



### WARNING

**When connecting the power cable to the battery**, make sure to avoid short circuits and possible fire risk



### WARNING

**Do not leave the inflator running unattended.** Overinflating an object could result in serious injury.



### WARNING

**Always check the maximum inflation pressure to avoid risks of explosion.**



# INHALTSVERZEICHNIS

## 1. BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSWEISE

### 2. VORWORT

### 3. VORWARNUNGEN

### 4. EINLEITUNG

### 5. EMPFOHLENE ANWENDUNGEN

### 6. TECHNISCHE DATEN

### 7. ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

### 8. VERWENDUNG UND BETRIEB

- 8.1 INSTALLTION
- 8.2 AUFBLASEN
- 8.3 ENTLEEREN
- 8.4 DIAGNOSTIK
- 8.5 ZUBEHÖR

## 1. BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSWEISE



Abb. 1

### GE 22 RC

- 1. AUFPUMPANSCHLUSS
- 2. LUFTSCHLAUCH
- 3. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS (12 Vdc 40 A)
- 4. NETZKABEL
- 5. FERNBEDIENUNGSKABEL
- 6. FERNBEDIENUNGSPANEL
- 7. ZUBEHÖR (ANSCHLÜSSE)



Abb. 2

### FERNBEDIENUNG

- 8. DRUCKEINSTELLUNG (max. 1 200 mbar)
- 9. TASTE ON
- 10. TASTE OFF
- 11. TASTE INFLATE/DEFLATE (FÜLLEN/ABLASSEN)
- 12. AUFPUMPANSCHLUSS (IN/OUT)



# BETRIEBSANLEITUNG

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF

## 2. VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

**herzlichen Glückwunsch zur Wahl von Scoprega.**

Wir entwickeln und fertigen hochwertige Produkte, die den Bedürfnissen unserer Kunden gerecht werden. Scoprega bietet auch einen hochqualitativen Kundendienst. Unsere dafür zuständigen Abteilungen sichern Ihnen Beratung und vollständige technische Unterstützung zu und geben im Bedarfsfall die erforderlichen Anweisungen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.



## ACHTUNG

**Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung der Luftpumpe.** Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Schäden am Produkt und/oder zu schweren Verletzungen von Personen führen.

## 3. VORWARNUNGEN

1. Befolgen Sie alle in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Anleitungen gut auf.
3. Versperren Sie die Belüftungsöffnungen nicht (**SIEHE ABB. 2, PUNKT 12 A, S. 3**).
4. Schützen Sie stets das Netzkabel.
5. Öffnen Sie die Luftpumpe nie. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten vom autorisierten, qualifizierten Wartungspersonal von Scoprega ausführen. Die Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist oder nicht funktioniert.
6. Nehmen Sie keine Manipulationen am Produkt vor. Das Öffnen der Luftpumpe hat den Verfall der Garantie zur Folge.
7. Gewährleisten Sie eine angemessene Belüftung
8. Vermeiden Sie es Gegenstände in der Nähe des Produkts abzustellen, während es in Betrieb steht.
9. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
10. Die laufende Luftpumpe erzeugt Vibrationen. Um zu verhindern, dass sie herunterfällt, empfehlen wir sie am Boden stehend zu verwenden.

## 4. EINLEITUNG

Die GE 22 RC ist eine hocheffiziente elektrische Luftpumpe, die für Zuverlässigkeit und Funktionalität steht. Die GE 22 RC ist mit zwei leistungsstarken Motoren ausgestattet, die es ihr ermöglichen, jedes Objekt mit einem Druck von bis zu 1200 mbar aufzublasen. Die Luftpumpe ist mit einer Fernbedienung mit IP67 ausgestattet, die eine vollständige Steuerung der Pumpe ermöglicht.

## 5. EMPFOHLENE ANWENDUNGEN

**SUP/RIB/KLEINE AUFBLASBARE GEGENSTÄNDE**

# ANLEITUNG

## 6. TECHNISCHE DATEN

<b>Stromversorgung</b>	11-14 V dc
<b>Maximaler Strom</b>	30A
<b>Durchsatz</b>	250 l/min bis 200 mbar 120 l/min bis 1,2 bar (17 psi)

## UMWELTBEDINGUNGEN

<b>Maximale Temperatur</b>	60°C
<b>Minimale Temperatur</b>	-10 °C
<b>Luftfeuchtigkeit</b>	85 % nicht kondensierend

## 7. ALLGEMEINE SICHERHEITSGESETZE

### 1. BERÜCKSICHTIGEN SIE IMMER DAS ARBEITSUMFELD.

Setzen Sie die Luftpumpe nie dem Regen aus. Nie bei Vorhandensein von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

### 2. VERMEIDEN SIE EIN UNBEABSICHTIGTES EINSCHALTEN.

Starten Sie die Luftpumpe nicht, wenn die Einlassöffnung mit Staub oder Wasser in Berührung kommt.

### 3. GEHEN SIE ACHTSAM VOR.

Üben Sie bei der Handhabung der Luftpumpe höchste Achtsamkeit. Verwenden Sie den gesunden Menschenverstand.

### 4. ÜBERPRÜFEN SIE, DASS KEINE BESCHÄDIGTEN TEILE VORHANDEN SIND.

Prüfen Sie vor der Verwendung der Luftpumpe sorgfältig ihre Außenwände und Komponenten.

**5. VERWENDEN SIE** die tragbaren Luftpumpen nicht in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder von gashaltigen oder explosionsgefährdeten Atmosphären. Die Motoren dieser Luftpumpen erzeugen Funken, die Rauch und Dämpfe entzünden können.

### 6. ACHTUNG, NICHT EINATMEN!

Die aus der Luftpumpe austretende Druckluft ist keine reine Luft. Atmen Sie nie die aus der Luftpumpe austretende Luft ein.

### 7. ACHTUNG! BERSTGEFAHR.

Befüllen Sie den aufblasbaren Gegenstand ausschließlich gemäß den Herstellerempfehlungen. Ein übermäßiger Druck kann zum Bersten des aufblasbaren Gegenstands und damit einhergehend zu Verletzungen von Personen führen.

### 8. LASSEN SIE DAS GERÄT NIEMALS UNBEAUFICHTIGT.

Übermäßiges Befüllen kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

### 9. ACHTUNG! GEFAHR EINER UNSICHEREN FUNKTIONSWEISE

Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturversuche vor. Bohren Sie die Luftpumpe nicht an und nehmen Sie keine Änderungen daran oder an ihrem Zubehör vor. Jede Änderung am Produkt hat den Verfall der Garantie zur Folge.

### 10. Transportieren Sie die Luftpumpe niemals am Schlauch oder am Netzkabel.

## 8. VERWENDUNG UND BETRIEB

### 8.1 INSTALLATION

Die Pumpeinheit muss in einem Fach/einer Kammer im Boot installiert werden.

Das Pumpaggregat muss so befestigt werden, dass Bewegungen des Boots nicht zu dessen Verrutschen und/oder Bewegen führen.

Schließen Sie den mitgelieferten Luftschlauch von der Pumpeinheit an der Rückseite des Fernbedienungspanels an.

Das Bedienfeld kann an einem Ort Ihrer Wahl befestigt werden und ist mit einer Abdeckung mit IP67 ausgestattet.

Das Netzkabel der Pumpeinheit ist an eine Batterie mit 12 V oder an das elektrische System des Bootes anzuschließen.

## 8.2 FÜLLEN

1. Den Aufpumpschlauch anschließen. Ein Ende an das Bedienfeld und das andere Ende am aufblasbaren Objekt.
2. Wählen Sie mit dem Wählschalter am Bedienfeld die Angabe INFLATE. Stellen Sie den gewünschten Druck mit dem Druckmesser ein
3. Drücken Sie die Taste ON.
4. Die Luftpumpe stoppt automatisch, sobald der eingestellte Druck erreicht ist.
5. Ziehen Sie den Aufpumpschlauch ab.
6. Es ist jedoch möglich, das Aufpumpen manuell zu unterbrechen, indem Sie die Taste OFF drücken.

## 8.3 ENTLEREN

1. Den Aufpumpschlauch anschließen. Ein Ende an das Bedienfeld und das andere Ende am aufblasbaren Objekt.
2. Wählen Sie mit dem Wählschalter am Bedienfeld die Angabe DEFLATE.
3. Drehen Sie den Druckmesser auf den maximalen Druck



### ACHTUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Wählschalter in der Position „DEFLATE“ steht, bevor Sie die Luft ablassen

4. Drücken Sie die Taste ON. Die Luftpumpe beginnt die Luft abzusaugen.
5. Beenden Sie das Entleeren der Luft, indem Sie die Taste OFF drücken, sobald der aufblasbare Gegenstand entleert ist.

Es ist jedoch möglich, das Ablassen der Luft jederzeit manuell zu stoppen, indem Sie die Taste OFF drücken



### ACHTUNG

Die Luftpumpe stoppt beim Absaugen der Luft nicht automatisch!

## 8.4 DETAIL DER LED-KONTROLLEUCHTEN

Die **LED der Taste ON** leuchtet **grün**, wenn die Pumpeinheit in Betrieb ist.

Die **LED der Taste ON** erlischt, wenn auf OFF gedrückt wird.

Die **LED der Taste OFF** leuchtet **weiß**, wenn die Pumpeinheit in Betrieb ist.

Die **LED der Taste OFF** erlischt, wenn die Taste OFF gedrückt wird oder die Pumpeinheit NICHT in Betrieb ist.

**Die LED der Taste INFLATE/DEFLATE ist während dem Aufblasen immer ERLOSCHEN.**

**Die LED der Taste INFLATE/DEFLATE leuchtet während dem Entleeren BLAU**

## 8.5 WARNHINWEIS ZUM ZUBEHÖR

Das für die Verwendung der Luftpumpe empfohlene Zubehör ist das Original-Zubehör von SCOPREGA.

**Das Verwenden von nicht für diese Luftpumpe empfohlenem Zubehör kann gefährlich sein.**



### ACHTUNG

Gehen Sie beim Anschließen des Netzkabels an die Batterie **achtsam vor**, um Kurzschlüsse und eine damit einhergehende Brandgefahr zu vermeiden



### ACHTUNG

Lassen Sie die **eingeschaltete Luftpumpe nie unbeaufsichtigt**. Ein übermäßiges Befüllen des Gegenstands kann schwerwiegende Folgen haben.



### ACHTUNG

Prüfen Sie stets den maximalen Fülldruck, um eine Berstgefahr zu vermeiden.

# TABLE DES MATIÈRES

- 1. DESCRIPTION FONCTIONNELLE
- 2. AVANT-PROPOS
- 3. AVERTISSEMENTS PRÉLIMINAIRES
- 4. INTRODUCTION
- 5. UTILISATIONS RECOMMANDÉES
- 6. DONNÉES TECHNIQUES
- 7. RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
- 8. UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

- 8.1 INSTALLATION
- 8.2 GONFLAGE
- 8.3 DÉGONFLAGE
- 8.4 DIAGNOSTIC
- 8.5 ACCESSOIRES

## 1. DESCRIPTION FONCTIONNELLE



Fig. 1

### GE 22 RC

- 1. BOUCHE DE GONFLAGE
- 2. TUYAU DE GONFLAGE
- 3. CONNEXION ÉLECTRIQUE (12Vdc 40A)
- 4. CÂBLE D'ALIMENTATION
- 5. CÂBLE CONTRÔLE À DISTANCE
- 6. PANNEAU CONTRÔLE À DISTANCE
- 7. ACCESSOIRES (RACCORDS)



Fig. 2

### CONTRÔLE À DISTANCE

- 8. RÉGLAGE PRESSION (max 1200 mbar)
- 9. BOUTON ON
- 10. BOUTON OFF
- 11. BOUTON INFLATE/DEFLATE
- 12. BOUCHE DE GONFLAGE (IN/OUT)

# MANUEL D'

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## 2. AVANT-PROPOS

Cher client,

**félicitations pour avoir choisi Scoprega.**

Nous concevons et fabriquons des produits de qualité supérieure qui répondent aux besoins de nos clients. Scoprega offre également un service d'assistance de la plus haute qualité. Nos bureaux dédiés vous fournissent tous conseils et instructions au besoin, en plus d'un service complet d'assistance technique.

Nous vous remercions de votre confiance.



## ATTENTION

**Lire ces instructions avant d'utiliser le gonfleur.** Le non-respect de l'ensemble des instructions énumérées ci-dessous peut endommager le produit et/ou causer des blessures graves.

## 3. AVERTISSEMENTS PRÉLIMINAIRES

1. Suivre toutes les instructions de ce document.
2. Conserver ces instructions.
3. Ne pas obstruer les bouches d'aération (**VOIR FIGURE 2, POINT 12 À LA PAGE 3**).
4. Toujours protéger le câble d'alimentation.
5. Ne pas ouvrir le gonfleur. Tout entretien doit être effectué par du personnel d'entretien qualifié et autorisé par Scoprega. L'entretien est nécessaire lorsque l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit ou ne fonctionne pas.
6. Ne pas altérer le produit. L'ouverture du gonfleur annule la garantie.
7. Fournir une ventilation adéquate.
8. Éviter de placer des objets à proximité du produit pendant son fonctionnement.
9. Garder ce produit hors de portée des enfants.
10. Le gonfleur en mouvement produit des vibrations ; pour éviter les chutes accidentelles, nous recommandons de l'utiliser sur le sol.

## 4. INTRODUCTION

Le GE 22 RC est un gonfleur électrique à haute efficacité, synonyme de fiabilité et de fonctionnalité. Le GE 22 RC est équipé de deux moteurs puissants qui permettent de gonfler tout objet à une pression jusqu'à 1200 mbar. Le gonfleur est équipé d'un contrôle à distance IP67 qui permet une gestion complète de la pompe.

## 5. UTILISATIONS RECOMMANDÉES

**SUP/RIB/PETITS GONFLABLES**

# INSTRUCTIONS

## 6. DONNÉES TECHNIQUES

<b>Alimentation</b>	11-14V cc
<b>Courant Maximal</b>	30A
<b>Capacité</b>	250 l/min jusqu'à 200 mbar 120 l/min jusqu'à 1,2 bar (17 psi)

## CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

<b>Température maximale</b>	60 °C
<b>Température minimale</b>	-10 °C
<b>Humidité</b>	85 % sans condensation

## 7. RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

### 1. TOUJOURS CONSIDÉRER L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL.

Ne pas exposer le gonfleur à la pluie. Ne pas utiliser en présence de liquides ou de gaz inflammables.

### 2. ÉVITER TOUT DÉMARRAGE ACCIDENTEL.

Ne pas démarrer le gonfleur avec la bouche d'entrée en contact avec de la poussière ou de l'eau.

### 3. FAIRE ATTENTION.

Faire attention aux gestes effectués. Faire preuve de bon sens.

### 4. VÉRIFIER QU'IL N'Y A AUCUNE PIÈCE ENDOMMAGÉE.

Avant d'utiliser le gonfleur, examiner attentivement les parois extérieures et les composants.

**5. NE PAS DÉMARRER** les gonfleurs portables à proximité de liquides inflammables ou d'atmosphères gazeuses ou explosives. Les moteurs de ces gonfleurs produisent des étincelles qui peuvent libérer des fumées.

### 6. VEILLER À NE PAS INHALER !

L'air comprimé du gonfleur n'est pas pur. Ne jamais inhaler l'air provenant du gonfleur.

### 7. ATTENTION ! DANGER D'ÉCLATEMENT.

Ne gonfler l'unité gonflable que conformément aux recommandations du fabricant. Une pression excessive peut provoquer l'explosion du gonflable, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.

### 8. NE JAMAIS LAISSER LE DISPOSITIF SANS SURVEILLANCE.

Le surgonflage peut provoquer des blessures graves et des dommages matériels.

### 9. ATTENTION ! DANGER DE FONCTIONNEMENT NON SÛR

Ne pas modifier ou tenter de réparer l'unité. Ne pas percer ou modifier le gonfleur ou ses accessoires. Toute modification du produit annule la garantie.

**10. Ne jamais transporter le gonfleur par le tuyau flexible ou le câble d'alimentation.**

## 8. UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

### 8.1 INSTALLATION

L'unité de pompage doit être installée dans le compartiment/logement du bateau.

Il faut fixer l'unité de pompage de sorte que les mouvements du bateau ne causent aucun déplacement et/ou mouvement de celle-ci.

Raccorder le tuyau de gonflage fourni, depuis l'unité de pompage jusqu'à l'arrière du panneau de contrôle à distance.

Le panneau de contrôle peut être fixé dans une zone de votre choix, et il est équipé d'une couverture IP67.

Le câble d'alimentation de l'unité de pompage doit être branché à une batterie 12V ou bien au système électrique du bateau.

## 8.2 GONFLAGE

1. Raccorder le tuyau de gonflage. Une extrémité au panneau de contrôle et l'autre au gonflable.
2. Sélectionner INFLATE à l'aide du sélecteur présent sur le panneau de contrôle. Régler la pression désirée à l'aide du manomètre.
3. Appuyer sur le bouton ON.
4. Le gonfleur s'arrête automatiquement et s'éteint une fois que la pression réglée est atteinte.
5. Débrancher le tuyau de gonflage.
6. Il est toujours possible d'interrompre manuellement le gonflage en appuyant sur le bouton OFF.

## 8.3 DÉGONFLAGE

1. Raccorder le tuyau de gonflage. Une extrémité au panneau de contrôle et l'autre au gonflable.
2. Sélectionner DEFLATE à l'aide du sélecteur présent sur le panneau de contrôle.
3. Tourner le manomètre vers la pression maximale.



### ATTENTION

S'assurer que le bouton est dans la position « DEFLATE » avant de démarrer le dégonflage.

4. Appuyer sur le bouton ON. Le gonfleur commencera à dégonfler.
5. Une fois le gonflable vidé, appuyer sur le bouton OFF pour arrêter le dégonflage. Il est toujours possible d'interrompre manuellement le dégonflage en appuyant sur le bouton OFF.



### ATTENTION

Le gonfleur ne s'éteint pas automatiquement lors du dégonflage !

## 8.4 DÉTAIL VOYANTS LED

Le voyant **LED du bouton ON** s'allume en **vert** lorsque l'unité de pompage est allumée.

Le voyant **LED du bouton ON** s'éteint lorsque l'on appuie sur le bouton OFF.

Le voyant **LED du bouton OFF** s'allume en **blanc** lorsque l'unité de pompage est en fonction.

Le voyant **LED du bouton OFF** s'éteint lorsque l'on appuie sur le bouton OFF ou l'unité de pompage N'est PAS en fonction.

**Le voyant LED du bouton INFLATE/DEFLATE** est toujours **ÉTEINT** pendant le gonflage.

**Le voyant LED du bouton INFLATE/DEFLATE** s'allume en **BLEU** pendant le dégonflage.

## 8.5 AVERTISSEMENT SUR LES ACCESSOIRES

Les accessoires recommandés lors de l'utilisation du gonfleur sont les accessoires d'origine SCOPREGA.

**L'utilisation de tout accessoire non recommandé pour ce gonfleur peut être dangereuse.**



### ATTENTION

Faire attention lors de la connexion du câble d'alimentation à la batterie pour éviter de générer des courts-circuits avec les risques d'incendie qui en découlent.



### ATTENTION

Ne jamais laisser le gonfleur allumé sans surveillance. Le surgonflage d'un objet peut avoir de graves conséquences.



### ATTENTION

Toujours vérifier la pression de gonflage maximale pour éviter tout risque d'éclatement.

# Í N D I C E

- 1. DESCRIPCIÓN FUNCIONAL
- 2. PREMISA
- 3. ADVERTENCIAS PRELIMINARES
- 4. INTRODUCCIÓN
- 5. USOS RECOMENDADOS
- 6. DATOS TÉCNICOS
- 7. REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD
- 8. USO Y FUNCIONAMIENTO
  - 8.1 INSTALACIÓN
  - 8.2 INFLACIÓN
  - 8.3 DEFLACIÓN
  - 8.4 DIAGNÓSTICO
  - 8.5 ACCESORIOS

## 1. DESCRIPCIÓN FUNCIONAL



Fig. 1

### GE 22 RC

- 1. PUERTO DE INFLACIÓN
- 2. TUBO DE INFLACIÓN
- 3. CONEXIÓN ELÉCTRICA (12Vdc 40A)
- 4. CABLE DE ALIMENTACIÓN
- 5. CABLE CONTROL REMOTO
- 6. PANEL CONTROL REMOTO
- 7. ACCESORIOS (RACORES)



Fig. 2

### CONTROL REMOTO

- 8. AJUSTE PRESIÓN (máx. 1200 mbar)
- 9. TECLA ON
- 10. TECLA OFF
- 11. TECLA INFLATE/DEFLATE
- 12. PUERTO DE INFLACIÓN (IN/OUT)

# MANUAL DE

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

## 2. PREMISA

Estimado cliente:

### Felicitaciones por elegir Scoprega.

Diseñamos y fabricamos productos de máxima calidad según las exigencias de nuestros clientes. Scoprega ofrece la máxima calidad también en la asistencia. Nuestras oficinas específicas garantizan asesoramiento e instrucciones en caso de necesidad, así como una completa asistencia técnica.

Le agradecemos por la confianza manifestada.



## ATENCIÓN

Lea estas instrucciones antes de utilizar el inflador. El incumplimiento de las instrucciones mencionadas a continuación podría resultar en daños al producto y/o causar lesiones graves.

## 3. ADVERTENCIAS PRELIMINARES

1. Respete todas las instrucciones presentes en este documento.
2. Conserve las presentes instrucciones.
3. No bloquee las salidas de aireación (**VER FIGURA 2, PUNTO 12 EN PÁG. 3**).
4. Proteja siempre el cable de alimentación.
5. No abra el inflador. Asegúrese de que todas las actividades de mantenimiento sean efectuadas por personal de mantenimiento cualificados autorizados por Scoprega. El mantenimiento es necesario cuando el dispositivo resulta dañado en alguna medida o no funciona.
6. No altere el producto. La apertura del inflador implica la nulidad de la garantía.
7. Asegúrese de proporcionar una ventilación adecuada.
8. Evite colocar objetos en proximidad del producto durante su funcionamiento.
9. Mantenga el presente dispositivo fuera del alcance de los niños.
10. El inflador en movimiento produce vibraciones por tanto, para evitar caídas accidentales, recomendamos el uso en el suelo.

## 4. INTRODUCCIÓN

El GE 22 RC es un inflador eléctrico de alta eficiencia, sinónimo de fiabilidad y funcionalidad. El GE 22 RC está dotado de dos motores potentes, que permiten inflar cualquier objeto a una presión de hasta 1200 mbar. El inflador está dotado de un control remoto IP67 que permite la gestión completa de la bomba.

## 5. USOS RECOMENDADOS

SUP/RIB/PEQUEÑOS HINCHABLES

# INSTRUCCIONES

## 6. DATOS TÉCNICOS

Alimentación	11-14V dc
Corriente Máxima	30A
Capacidad	250 l/min hasta 200 mbar 120 l/min hasta 1.2 bar (17 psi)

## CONDICIONES AMBIENTALES

Temperatura máxima	60 °C
Temperatura mínima	-10 °C
Humedad	85% sin condensación

## 7. REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

### 1. CONSIDERE SIEMPRE EL ENTORNO DE TRABAJO.

No exponga el inflador a la lluvia. No utilice en presencia de líquidos o gases inflamables.

### 2. EVITE LA PUESTA EN MARCHA ACCIDENTAL.

No encienda el inflador con el puerto de entrada en contacto con polvo o agua.

### 3. PRESTE ATENCIÓN.

Preste atención a lo que está haciendo. Use el sentido común.

### 4. COMPRUEBE QUE NO HAYA PIEZAS DAÑADAS.

Antes de usar el inflador, inspeccione atentamente las paredes externas y sus componentes.

**5. NO PONGA EN MARCHA** los infladores portátiles en proximidad de líquidos inflamables o atmósferas gaseosas o explosivas. Los motores de estos infladores producen chispas que pueden generar humo.

### 6. ¡NO INHALAR!

El aire comprimido que sale del inflador no es puro. No inhalar nunca aire del inflador.

### 7. ¡ATENCIÓN! PELIGRO DE EXPLOSIÓN.

Infle la unidad hinchable solo siguiendo las recomendaciones del fabricante. Una presión excesiva puede causar la explosión del hinchable, provocando lesiones personales.

### 8. NO DEJE NUNCA EL DISPOSITIVO SIN LA SUPERVISIÓN DE ALGUIEN.

Una inflación excesiva puede provocar graves lesiones y daños materiales.

### 9. ¡ATENCIÓN! PELIGRO DE FUNCIONAMIENTO NO SEGURO

No modifique ni intente reparar la unidad. No perfore ni efectúe modificaciones al inflador o a sus accesorios. Cualquier modificación al producto implica la nulidad de la garantía.

### 10. No transporte nunca el inflador del tubo flexible ni del cable de alimentación.

## 8. USO Y FUNCIONAMIENTO

### 8.1 INSTALACIÓN

Se debe instalar la unidad bombeadora en el compartimento/alojamiento de la embarcación.

Se debe fijar la unidad bombeadora de modo tal que los movimientos del barco no causen ningún desplazamiento ni movimiento del mismo.

Conectar el tubo de inflación suministrado, de la unidad bombeadora a la parte trasera del panel de control remoto.

Se puede fijar el panel de control en un área a elección y está dotado de una tapa IP67. Se debe conectar el cable de alimentación de la unidad bombeadora a una batería 12V o al sistema eléctrico de la embarcación.



## 8.2 INFLACIÓN

1. Conectar el tubo de inflación. Un extremo al panel de control y el otro extremo al hinchable.
2. Seleccionar INFLATE mediante el seleccionador presente en el panel de control. Ajustar la presión deseada con el manómetro
3. Presione el botón ON.
4. El inflador se detendrá automáticamente cuando alcance la presión configurada, apagándose.
5. Desconectar el tubo de inflación.
6. Es posible interrumpir en cualquier momento y de forma manual la inflación presionando la tecla OFF.

## 8.3 DEFLACIÓN

1. Conectar el tubo de inflación. Un extremo al panel de control y el otro extremo al hinchable.
2. Seleccionar DEFLATE mediante el seleccionador presente en el panel de control.
3. Girar el manómetro a la presión máxima



### ATENCIÓN

**Asegurarse de que el pulsador esté en posición "DEFLATE" antes de comenzar la deflación**

4. Presione el botón ON. El inflador comenzará a desinflar.
5. Interrumpir la deflación presionando la tecla OFF después de vaciar el hinchable. Es posible interrumpir en cualquier momento y de forma manual la deflación presionando la tecla OFF



### ATENCIÓN

**¡El inflador no se detiene automáticamente durante la deflación!**

## 8.4 DETALLE TESTIGOS DE LED

El **LED de la tecla ON** se ilumina de **verde** cuando la unidad bombeadora está encendida.

El **LED de la tecla ON** se apaga cuando se presiona OFF.

El **LED de la tecla OFF** se ilumina de **blanco** cuando la unidad bombeadora está funcionando.

El **LED de la tecla OFF** se apaga cuando se presiona el pulsador OFF o la unidad bombeadora NO está en funcionamiento.

El **LED de la tecla INFLATE/DEFLATE** está siempre **APAGADO** durante la inflación.

El **LED de la tecla INFLATE/DEFLATE** se ilumina de **AZUL** durante la deflación

## 8.5 ADVERTENCIA SOBRE LOS ACCESORIOS

Los accesorios recomendados para el uso del inflador son los originales SCOPREGA.

**El uso de cualquier accesorio no recomendado para este inflador puede resultar peligroso.**



### ATENCIÓN

**Preste atención cuando conecte el cable de alimentación a la batería** para evitar que se generen cortocircuitos con el consiguiente peligro de incendio



### ATENCIÓN

**No deje nunca el inflador encendido sin vigilancia.** Una inflación excesiva de un objeto puede provocar graves consecuencias.



### ATENCIÓN

**Controle siempre la presión máxima de inflación para evitar riesgos de explosión.**